

# KLAARA 2023

LINGUAGEM FÁCIL E COMUNICAÇÃO

3 - 7 JULHO  
2023



LEIRIA, PORTUGAL



# KLAARA 2023

---

## 6 ÁREAS-CHAVE

---

1 - Linguagem clara e linguagem fácil

2 - Envolvimento e participação dos grupo-alvo

3 - Linguagem fácil na comunicação oral

4 - Acessibilidade dos media

5 - Linguagem fácil e o direito à informação e comunicação

6 - Educação, saúde, emprego... A importância do acesso à informação para o exercício dos direitos



## COMISSÃO CIENTÍFICA

---

- Alessandra Castelini
  - Aliny Lamoglia
  - Allan Damasceno
  - Anna Matamala
  - Anne Parpan-Blaser
  - Camilla Lindholm
  - Carla Freire
  - Carina Alves
  - Catarina Menezes
  - Catarina Mangas
  - Célia Sousa
  - Cristovão Margarido
  - David Rodrigues
  - Deborah Chinn
  - Eduardo Cardoso
  - Elisa Perego
  - José Carlos Laranjo Marques
  - Leealaura Leskelä
  - Leonel Brites
  - Marta Nogueira
  - Miryam Pelosi
  - Péter László Horváth
  - Sandra Marques
  - Tatjana Knapp
  - Thais Garcia
  - Ulla Bohman
  - Ulla Vanhatalo
- 



---

## COMISSÃO ORGANIZADORA

---

- Ana Pouseiro (FENACERCI)
- Célia Sousa (ESECS, Politécnico de Leiria, CRID, CICS.NOVA.IPLeia)
- Joaquim Pequicho (FENACERCI)
- Marta Nogueira (ESECS, Politécnico de Leiria)
- Pedro Morouço (ESECS, Politécnico de Leiria)
- Sandra Marques (FENACERCI)

---

### **CONTACTO:**

klaara2023@gmail.com



# CALL FOR PAPERS

---

## APRESENTAÇÃO DE TRABALHOS

---

- Com base em investigação completa ou em curso.
- Resumos limitados a 3500 caracteres, incluindo espaços.
- Identificação clara da área chave abordada.

---

## POSTERS

---

- Com base em investigação completa ou em curso.
- Resumo limitado a 1500 caracteres, incluindo espaços.
- Identificação clara da área chave abordada.
- Os cartazes devem ser legíveis a 2 mts.
- Layout - Vertical ou Horizontal

---

## WORKSHOPS

---

- Novos temas ou ideias inovadoras.
- Resumo limitado a 1500 caracteres, incluindo espaços.
- Identificação clara da área chave abordada.

- Abertura da submissão de resumos:
  - 31 de dezembro, 2022
- Prazo para submissão de resumos:
  - 30 abril, 2023
- Notificação de aceitação:
  - até 31 de maio de 2023 (o mais tardar)



# O LOCAL

---

## A CIDADE DE LEIRIA

---



Localizada no centro de Portugal, entre Lisboa e Coimbra, e muito perto da costa, Leiria mistura, na medida certa, o antigo e o novo. A sua parte histórica é bela e cheia de atracções, enquanto que a sua parte moderna se tornou um importante pólo industrial.

A cidade é banhada pelos rios Lis e o seu afluente, o Lena, sendo o Castelo de Leiria o seu monumento mais notável. Com uma gastronomia variada e tradições reconhecidas, o concelho é historicamente rico, como testemunham o castelo da cidade e o Santuário de Nossa Senhora da Encarnação.

---

## O POLITÉCNICO DE LEIRIA

---



A Conferência terá lugar no Politécnico de Leiria, uma instituição pública de ensino superior fundada em 1980 e estabelecida em toda a região de Leiria e Oeste. Uma parceria entre a FENACERCI e o Politécnico de Leiria, nomeadamente com o seu Centro para a Inclusão Digital - CRID, tornou possível a organização deste evento. Como participante, poderá utilizar o restaurante e a cafetaria e também, a pedido, os dormitórios dos estudantes como uma solução de alojamento.



# ALOJAMENTO

Existem várias unidades hoteleiras na cidade de Leiria.

A Comissão organizadora disponibiliza aqui informação relativa a algumas delas, mas não existe nenhum tipo de acordo com as mesmas relativamente ao alojamento dos participantes.

---

Hotel São Luís - <https://www.saoluishotel.com/>

Eurosol Residence - <https://www.eurosol.pt/pt/hotel/eurosol-residence-hotel-apartamento-13>

Eurosol Leiria & Jardim -  
<https://www.eurosol.pt/pt/hotel/eurosol-leiria-jardim-2>

Hotel Leiria Classic - <https://www.hotelleiriaclassic.pt/>

Hotel D. Dinis - <https://www.hotelddinis.pt/>

Hotel Ibis Leiria-Fátima -  
<https://all.accor.com/hotel/3340/index.pt.shtml>

Tryp Leiria - <https://www.trypleiria.com/pt-pt/>

Porta 20 Boutique Guesthouse - <https://porta20leiria.com/>



# COMO CHEGAR A LEIRIA

Se viajar de carro ou autocarro, Leiria fica a cerca de 2 horas de distância de Lisboa e do Porto.

Se viajar de comboio vai precisar de 3 a 6 horas.

Disponibilizamos informação de websites onde pode comprar os seus bilhetes.

Flixbus - <https://www.flixbus.pt/>

rede Expressos - <https://rede-expressos.pt/pt>

<https://www.rome2rio.com/pt/>

<https://www.checkmybus.pt/>

<https://www.cp.pt/passageiros/pt>



# PROGRAMA

---

**3 JULHO 2023**

**17H00**

**Boas -vindas, Porto de Honra**

**4 JULHO 2023**

**14H00 - 14H30**

**Sessão de Abertura**

*Pedro Mouroço,*

*Diretor da ESECS*

*Joaquim Pequicho,*

*Administrador Executivo da FENACERCI*

*Gonçalo Lopes,*

*Presidente da CM de Leiria (ac)*

*Ana Sofia Antunes, Secretária de Estado da Inclusão*

**14H30 - 15H30**

**Cathy Basterfield**

**Desenvolvimento de linguagem clara e de leitura fácil.**

**Dois grupos alvo distintos**

**15H30 - 16H00**

**Pausa para café**

**16H00 - 18H00**

**Sessões paralelas**



# PROGRAMA (CONT.)

5 JULHO 2023

9H30 - 10H15

Tatjana Knapp e Nevenka Kos  
Pessoas com DID como validadores  
de conteúdo

10H15 - 11H00

Leealaura Leskelä  
Assimetria linguística e análise de  
conversa - uma proposta de modelo

11H00 - 11H30

Pausa para café

11H30 - 12H30

Sessões paralelas

12H30 - 14H00

Pausa para almoço

14H00 - 17H00

Uma cidade acessível - Mesa redonda  
e visita guiada

19H30

Jantar da Conferência



# PROGRAMA (CONT.)

---

6 JULHO 2023

9H30 - 10H15

*Rocio Barnabe Caro*

Conteúdo audiovisual fácil e Internet fácil - o que é mais difícil?

10H15 - 11H00

*Ulla Bohmann*

Acessibilidade cognitiva - uma questão de direitos

11H00- 11H30

Pausa para café

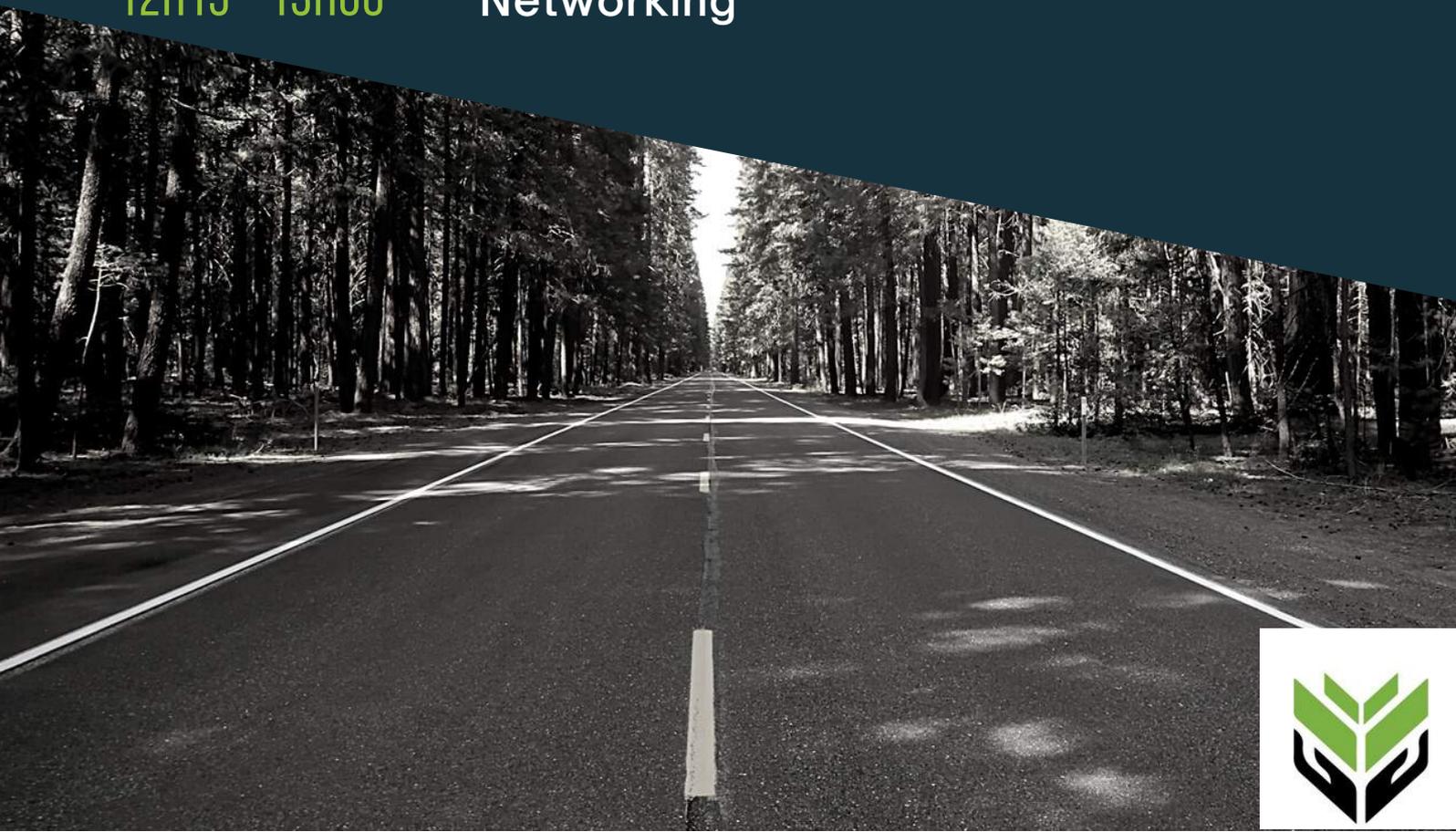
11H30 - 12H15

*Marta Nogueira*

Linguagem e comunicação acessível – Caminhos para a acessibilidade laboral

12H15 - 13H00

Networking



# PROGRAMA (CONT.)

---

6 JULHO 2023

13H00 - 14H30      Pausa para almoço

14H30 - 16H00      Sessões paralelas

16H00 - 16H30      Pausa para café

16H30- 18H00      Eventos na comunidade



# PROGRAMA (CONT.)

---

7 JULHO 2023

9H30 - 10H30

*Sandra Marques e Célia Sousa*  
Acessibilidade cognitiva e informação  
acessível - uma visão para o futuro

10H30- 11H00

Pausa para café

11H00 - 11H30

KLAARA 2025 - anúncio

11H30 - 12H30

Sessão de Encerramento  
*Carolina Henriques,*  
*Pró-Presidente do IPLeiria,*  
*Julieta Sanches, Presidente da*  
*FENACERCI*  
*Mensagem de Sua Exa.*  
*o Presidente da República,*  
*Marcelo Rebelo de Sousa*



# KEYNOTE SPEAKERS

## CÉLIA SOUSA



Doutorada em Ciências da Educação, em Comunicação, pela Universidade da Extremadura. É Professora na Escola de Educação e Ciências Sociais do Politécnico de Leiria e Investigadora Integrada do Centro de Investigação Interdisciplinar de Ciências Sociais da Universidade Nova de Lisboa (CICS. NOVA. IPLeia). É também membro da direcção da Sociedade Portuguesa de Engenharia de Reabilitação e Acessibilidade (SUPERA).

Nas últimas décadas tem desenvolvido projectos nas áreas das tecnologias de apoio, educação inclusiva, comunicação melhorada e cultura acessível.



## CATHY BASTERFIELD

Cathy é uma terapeuta da fala altamente experiente, com mais de 30 anos de trabalho com pessoas com necessidades de comunicação complexas e, em particular, com pessoas com uma deficiência intelectual.

Há quase 20 anos, Cathy iniciou o desenvolvimento do Easy English na Austrália, incluindo o desenvolvimento das primeiras linhas orientadoras para escrever em Inglês Fácil. Tem uma longa lista de áreas de investigação sobre o desenvolvimento e utilização do Inglês Fácil.



# KEYNOTE SPEAKERS

## LEEALaura LESKELÄ



Estudante de doutoramento em língua finlandesa, fino-americana e escandinava na Universidade de Helsínquia.

Os seus interesses de investigação incluem o finlandês fácil e a sua utilização na língua falada em conversas linguisticamente assimétricas. Tem estado envolvida em vários projectos de desenvolvimento e investigação linguística sobre a língua finlandesa e finlandês fácil (finlandês de fácil leitura).

Foi directora do Centro Finlandês de Língua Fácil (Selkokeskus), onde desenvolveu princípios para o finlandês fácil e ferramentas de medição para a simplicidade e compreensão da língua. Tem trabalhado como formadora e consultora da Easy Finland desde 2001. Tem publicado vários guias teóricos sobre como escrever em Finlandês Fácil

## NEVENKA KOS



Trabalha no Instituto RISA na Eslovénia, como validadora e consultora na área da Leitura Fácil e é co-fundadora da LABRA, a Associação para a Comunicação Adaptada.

Desde 2011, tem sido validadora de conteúdos de fácil leitura e editora da revista "20 minutos", em leitura fácil.

É co-autora de vários romances originais de leitura fácil, assim como das diretrizes atuais para uma leitura fácil da Eslovénia.



# KEYNOTE SPEAKERS

## **ROCIO BARNABE CARO**



Professora de comunicação sem barreiras na Universidade Internacional de Ciências Aplicadas na SDI Munique.

Tem um mestrado em Tradução (UGR) e outro mestrado em Documentos, Tecnologias e Aplicações Acessíveis (UNIR).

O seu doutoramento foi em serviços audiovisuais fáceis para todos (UAB). É directora-adjunta da Escola Profissional de Tradução e Interpretação da SDI em Munique (Alemanha).

Liderou o projecto co-financiado pela EU Live Text Access, que visava criar materiais de aprendizagem certificados para legendadores intralinguísticos em tempo real através de respeaking e velotyping.

## **SANDRA MARQUES**



Responsável pela área de inovação, investigação e desenvolvimento da FENACERCI.

Desde 1998 tem vindo a desenvolver, traduzir e adaptar documentos para leitura fácil, tendo estado envolvida no projecto europeu que resultou na inclusão das directrizes europeias leitura fácil na Europa.

É responsável pela adaptação à leitura fácil da Convenção das Nações Unidas sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência, tendo desenvolvido vários currículos de formação para pessoas com deficiência intelectual e do desenvolvimento bem como adaptado outros materiais, tais como programas políticos.

Desde 2008, é formadora na área da acessibilidade cognitiva.



# KEYNOTE SPEAKERS

**TATJANA KNAPP**



Licenciada em antropologia cultural e arteterapia e serviço social, é diretora e coordenadora de projetos do Instituto RISA, Centro de Alfabetização Geral, Funcional e Cultural da Eslovénia.

Foi a primeira presidente da Associação para a Comunicação Adaptada LABRA.

As suas principais áreas de trabalho e interesse são a Linguagem Fácil, a investigação sobre deficiência do ponto de vista da antropologia e serviço social e a defesa dos direitos das pessoas com deficiência.

**ULLA BOHMAN**



É licenciada em Ciências Culturais pela Universidade de Uppsala, com uma licenciatura em Psicologia Educacional e Dramática.

Foi directora do Serviço de Línguas Fáceis no Swedish Easy Reading Centre entre 2001-2014 e colaboradora da Agência Sueca para Media Acessíveis entre 2015-2018. Desde 2018 é consultora na Boarve konsult AB, oferecendo formação e palestras em Linguagem Fácil, acessibilidade e direitos humanos, bem como em serviços de edição de linguagem fácil

Tem experiência em comunicação acessível e intercultural e tem sido convidada para falar e dar seminários em várias conferências internacionais.



**Conferência  
Acreditada pelo  
CCPFC**



# INSCRIÇÕES

## INSCRIÇÃO ONLINE

ABRE A 31 DE DEZEMBRO, 2022

FECHA A 15 DE JUNHO, 2023

Dúvidas ou questões  
por e-mail para  
[klaara2023@gmail.com](mailto:klaara2023@gmail.com)

Early bird – 31 dezembro 2022 | 31 de maio 2023

Early bird – 60€

Early bird estudante/docente(/associado Fenacerci – 30€

Early bird pessoa com deficiência - 30€

Early bird com apresentação – 80€

Early bird online – 55€

Regular – 1 abril 2023 | 30 junho 2023

Inscrição – 70€

Estudante/docente /associado FENACERCI– 40€

Pessoa com deficiência - 40€

Com apresentação – 90€

Online – 60€

